

A woman with wet brown hair is smiling and relaxing in a white hot tub. She is resting her head on her hand. The hot tub has a grey control panel on the left. The background is a grey wall with white circular patterns.

**SPA DE USO PRIVADO
SPA FOR PRIVATE USE
SPA POUR UN USAGE PRIVÉ
SPA FÜR PRIVATE NUTZUNG
SPA PER USO PRIVATO
SPA PARA USO PRIVADO
SPA VOOR PRIVE-GEBRUIK**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING**

**RELEASE 02
05-2011**

ES	3
EN	23
FR	43
DE	63
IT	83
PT	103
NE	123

INHALTSVERZEICHNIS

1. Allgemeine Daten	64
2. Sicherheitshinweise	64
2.1. Allgemeines	64
2.2. Hinweise für Instandhaltungsarbeiten	65
2.3. Hinweise für den Gebrauch des Whirlpools	66
2.4. Vermeidung des Risikos von Hyperthermie	67
3. Nutzung des Spa	68
3.1. Systeme und Ausstattung	68
3.2. Erste Inbetriebnahme	69
3.3. Steuerung und Programmierung	69
3.4. Vorkonfigurierte Filterzyklen	70
3.5. Diagnosemeldungen	71
3.6. Funktionsweise der Jets	72
3.7. Gefrierschutz	73
4. Wartungsanleitungen für den Whirlpool	73
4.1. Erneuerung des Wassers im Whirlpool	73
4.2. Pflege des Filters	73
4.3. Wartung des Acryls	76
4.4. Wartung des Möbels	77
4.5. Wartung des Scheinwerfers	77
4.6. Wartung im Falle von Nichtbenutzung oder Abwesenheit	78
5. Wartung des Wassers	79
5.1. Sicherheit beim Gebrauch von chemischen Produkten	79
5.2. Wartungsprogramm für das Wasser im Whirlpool	80
5.3. Regulierung des pH	80
5.4. Desinfektion des Wassers	81
5.5. Benutzung von besonderen Produkten	81
5.6. Ozongenerator	81
6. Recycling und Umweltschutz	82



WICHTIG:

Die Bedienungsanleitung, die Sie in Händen haben, enthält grundlegende Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten sind. Deshalb ist es unerlässlich, dass sowohl der Monteur als auch der Benutzer diese Anweisungen lesen, bevor die Montage und Inbetriebnahme durchgeführt werden.

1. ALLGEMEINE DATEN

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen, damit Sie Ihren Whirlpool wirklich genießen können. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, um **alle** Punkte durchzulesen, die im folgenden genannt werden. Außerdem sollten Sie sich das Montagehandbuch durchlesen, das dieser Bedienungsanleitung beiliegt.

Falls Sie eine Frage oder Zweifel über die Funktion und die Wartung dieses Produktes haben, nehmen Sie mit einem der Monteure oder Verkäufer in Ihrer Region Kontakt auf. Sie werden von Fachleuten beraten, deren Kenntnisse es Ihnen ermöglichen, dieses Produkt wirklich zu genießen.

Bewahren Sie dieses Handbuch an einen sicheren Ort auf, denn es ist ein wichtiges Instrument für Sie.



WICHTIG:

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Teile der Entwürfe oder technischen Daten ohne vorherige Mitteilung zu ändern, und ohne damit irgendeine Verpflichtung zu übernehmen.

Dieser Whirlpool ist ausschließlich für den privaten Gebrauch gedacht, bei einer öffentlichen Benutzung erlischt die Garantie.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. ALLGEMEINES

- Es muss der Kontakt mit elektrischer Spannung vermieden werden.
- Die gültigen Normen zur Unfallverhütung müssen beachtet werden.
- Jegliche Veränderung, die an der Anlage vorgenommen werden soll, muss vom Hersteller genehmigt werden. Die Benutzung von Originalersatzteilen und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden, garantieren mehr Sicherheit. Der Hersteller der Anlage übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehör entstehen.
- Der Benutzer muss dafür sorgen, dass die Montage- und Instandhaltungsarbeiten von erwachsenem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, und dass diese vorher sorgfältig die Montage- und Betriebsanleitungen durchgelesen haben.
- **ACHTUNG** – Eine korrekte Erdung ist unbedingt notwendig. Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.
- **ACHTUNG** – Der Eigentümer des Whirlpools muss den Differentialschalter von Zeit zu Zeit überprüfen und ein- und ausschalten, um seine korrekte Funktion zu überprüfen. Diese Operation sollte mindestens einmal im Monat durchgeführt werden.

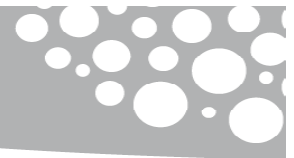
- Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Montage von nicht zugelassenem Zubehör entstehen oder für Schäden, die durch nicht fachmännische Eingriffe von Personen entstehen, die nicht die nötige Sachkenntnis besitzen. Nehmen Sie mit Ihrem Händler oder mit dem Technischen Kundendienst Kontakt auf, falls Sie Fragen haben oder technische Hilfe brauchen.
- Bei der Funktion des Gerätes stehen einige Teile der Ausrüstung unter gefährlich hoher Spannung. Arbeiten an den verschiedenen Elementen und Geräteteilen, die mit ihnen verbunden sind, dürfen nur durchgeführt werden, nachdem das Gerät vom Stromkreislauf getrennt wurde und die Starteinrichtungen ausgeschaltet sind.
- Die sichere Funktion der Anlage kann nur garantiert werden, wenn die Montage- und Betriebsanleitungen berücksichtigt werden.
- Die Grenzwerte, die im Schaltkasten angegeben sind, dürfen niemals überschritten werden.
- Falls es zu Fehlfunktionen und Schäden kommt, wenden Sie sich an die Servicetechniker des Herstellers, oder an den nächstgelegenen Repräsentanten des Herstellers.
- Es müssen die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsnormen beachtet werden.
- Bei dieser Anlage besteht Überschwemmungsgefahr. Deshalb muss sie an einem Ort aufgestellt werden, wo die Möglichkeit besteht, Wasser, das bei der Benutzung des Whirlpools oder durch Lecks in einem der Kreisläufe überläuft (sowohl von unten als auch von oben) aufzufangen und abzuleiten. (Siehe Garantie)
- Bei der Montage des Whirlpools müssen immer die im jeweiligen Land gültigen gesetzlichen Vorschriften beachtet werden. und insbesondere die, die sich auf die elektrische Sicherheit beziehen.
- Die Anlage muss an einem Ort montiert werden, der entsprechend vorbereitet ist und an dem man auf alle Komponenten des Whirlpools leicht zugreifen kann. Die Garantie deckt keine Maurerarbeiten, die für das Aufstellen oder den Austausch der Anlage notwendig sind. (Siehe Garantie)



WICHTIG:
Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Schäden und Fehler, die durch einen falschen Standort des Whirlpool in einer ungeeigneten Umgebung oder durch die falsche Benutzung verursacht werden.

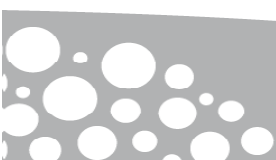
2.2. HINWEISE FÜR DIE INSTANDHALTUNGSARBEITEN

- Bevor irgendein Eingriff für die elektrische oder mechanische Wartung vorgenommen wird, überprüfen Sie, dass die Anlage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist und dass die Startvorrichtungen gesperrt sind.
- Arbeiten Sie nicht mit nassen Füßen an der Anlage.



2.3. HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DES WHIRLPOOLS

- Bitte achten Sie darauf, dass sich Kinder nicht ohne Aufsicht im Whirlpool befinden. Um Unfälle zu vermeiden, sollten Kinder ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Kinder dürfen niemals allein im Whirlpool bleiben. Kontrollieren Sie das Herein- und Heraussteigen in und aus dem Whirlpool, um mögliches Ausrutschen auf nassen Oberflächen zu vermeiden.
- Lassen Sie niemanden mit Metallobjekten oder scharfen Objekten im Whirlpool spielen, dadurch könnte die Acryloberfläche beschädigt werden.
- Die Badegäste dürfen niemals auf die elektrischen Teile des Whirlpools zugreifen.
- Der Whirlpool darf niemals ohne Wasser in Gang gesetzt werden.
- Benutzen Sie keine elektrischen oder elektronischen Apparate im Whirlpool.
- Lassen Sie keine Tiere in den Whirlpool.
- Füllen Sie den Whirlpool niemals mit einer anderen Flüssigkeit als Trinkwasser.
- Füllen Sie den Whirlpool nicht mit heißem Wasser (Höchsttemperatur 35°C). Das Wasser muss sich selbst erwärmen, im anderen Fall könnten die Temperaturfühler beschädigt werden (Siehe „Einstellung der Temperatur“)
- Benutzen Sie den Whirlpool nicht direkt nach intensivem Körpertraining.
- Benutzen Sie den Whirlpool nicht, wenn Sie unter einer ansteckenden Krankheit leiden. Auch nach einer ansteckenden Krankheit sollten Sie zwei Wochen warten, bevor Sie den Whirlpool benutzen.
- Um eine maximale Sicherheit während des Bades zu gewährleisten, sind in allen unseren Whirlpools Pumpen montiert, die so entworfen sind, dass sie das Wasser durch Sicherheitsgitter im Boden des Whirlpools absaugen, an denen sich keine Wirbel bilden. Achten Sie insbesondere darauf, dass diese Abflüsse nicht durch irgendein Objekt oder die Badenden selbst verstopft werden (Kleidungsstücke, Haare, Beine usw.). Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie den Kopf immer außerhalb des Wassers lassen, um Unfälle (Ertrinken) zu vermeiden. Benutzen Sie den Whirlpool nicht, wenn die Abflüsse beschädigt oder demontiert sind. Dadurch könnte der Whirlpool beschädigt werden und es besteht die Gefahr zu ertrinken.
- Die Kopfstützen des Whirlpools bestehen aus synthetischem Schaumstoff, der durch zu hohe Konzentrationen an Brom oder Chlor oder zu niedrige pH-Werte beschädigt werden kann. Überprüfen Sie, wenn Sie chemische Produkte benutzen, dass die Kopfstütze nicht ganz oder teilweise im Wasser hängt. Falls notwendig, sollte die Kopfstütze abgenommen werden, bis sich der Gehalt an chemischen Produkten stabilisiert hat. Die Schäden, die durch eine falsche Benutzung entstehen, werden von der Produktgarantie nicht gedeckt.



- Der Whirlpool ist mit einer Abdeckung versehen, die die Oberfläche aus Acryl vor den Sonnenstrahlen schützt, während der Whirlpool nicht benutzt wird. Diese Abdeckung dient neben dem Schutz vor Sonnenstrahlen, die das Acryl beschädigen könnten, auch dazu, die Temperatur des Wassers im Whirlpool zu erhalten. Wenn es sehr stark regnet oder schneit, ist diese Abdeckung zum Schutz des Whirlpools nicht ausreichend. Die Abdeckung ist nicht für schwere Lasten entworfen, sie hält nicht einmal dem Gewicht von Kindern oder Tieren stand. Wenn sich das Wasser in einem schlechten Zustand befindet, könnte die Abdeckung beschädigt werden. Deshalb ist es wichtig, dass sich die chemischen Produkte in den Mengen im Wasser befinden, wie es in diesem Handbuch beschrieben wird, um Beschädigungen zu vermeiden. Bei einer falschen Benutzung der Abdeckung erlischt die Garantie.



DIE SAMMELBEHÄLTER DER WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH MIT ÜBERLAUFRINNE HABEN EINE BEGRENZTE KAPAZITÄT. SIE KÖNNEN 280 LITER WASSER AUFNEHMEN, WAS 4 TEILWEISE IM WASSER EINGETAUCHTEN PERSONEN ENTSPRICHT. DIE BENUTZER MÜSSEN DEN WHIRLPOOL NACHEINANDER UND LANGSAM BESTEIGEN, DAMIT DIE BEHÄLTER DAS VERDRÄNGTE WASSER AUFNEHMEN KÖNNEN, UM ZU VERHINDERN, DASS DAS BECKEN ÜBERLÄUFT.

2.4. VERMEIDUNG DES RISIKOS VON HYPERTHERMIE

- Längere Aufenthalte mit direktem Kontakt mit heißem Wasser können zur Hyperthermie führen. Das geschieht, wenn die Körpertemperatur im menschlichen Körper über die Normaltemperatur von 36,5 °C steigt. Eine Badezeit von über 15 Minuten wird nicht empfohlen.
- Die Symptome einer Hyperthermie sind ein plötzlicher Abfall des Blutdrucks, und infolgedessen Schwindelgefühle und mögliche Ohnmachtsanfälle.
- Das Wasser im Whirlpool darf niemals über 40°C heiß sein.
- Für Erwachsene ohne Gesundheitsbeschwerden werden Temperaturen zwischen 37°C und 40°C als sicher eingestuft. Für die meisten Personen und Kinder werden niedrigere Temperaturen empfohlen.



DURCH DEN KONSUM VON ALKOHOL, DROGEN ODER MEDIKAMENTEN WIRD DAS RISIKO DER HYPERTHERMIE ERHÖHT. FÜR SCHWANGERE, PERSONEN MIT EINEM HOHEN BLUTDRUCK ODER HERZKRANKHEITEN, DIABETES UND PERSONEN, DIE REGELMÄßIG MEDIKAMENTE EINNEHMEN, IST DIE BENUTZUNG DES WHIRLPOOLS NICHT ZU EMPFEHLEN. FRAGEN SIE IHREN ARZT.

3. NUTZUNG DES SPA



GEFAHR EINER ELEKTRISCHEN ENTLADUNG

Es sind keine vom Benutzer reparierbaren Teile vorhanden.

Versuchen Sie nicht, diese Steuerung zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um technischen Beistand zu erhalten.

Schalten Sie das Licht nicht bei leerem Spa-Becken ein. Aufgrund fehlender Kühlung würde die Lampe schmelzen.

Ihr Spa ist für die Verwendung im Privatbereich und nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Von mehr als zwei 15-minütigen Massagesitzungen am Tag wird abgeraten.

Befolgen Sie allen Anweisungen zur Elektroinstallation in diesem Handbuch.

Die Installation muss durch einen zugelassenen Elektriker erfolgen.

3.1. SYSTEME UND AUSSTATTUNG

Ihr Spa ist mit einem elektronischen Steuerungssystem ausgestattet, mit dem Sie die Wassertemperatur regeln, den Ihren Bedürfnissen am besten entsprechenden Filterzyklus auswählen und die Massagepumpen und die Luftsprudelpumpe betätigen können. Zudem können Sie damit die Beleuchtung des Spa einschalten und dessen Farbe und Abfolge ändern.

Je nach dem Ausstattungsgrad enthält Ihr Spa die folgenden Systeme:



Filterpumpe
Massagepumpe
Heizung
Strahler



Filterpumpe
Massagepumpe
Heizung
Turbo-Luftsprudelpumpe
Strahler



Filterpumpe
2 Massagepumpen
Heizung
Turbo-Luftsprudelpumpe
Strahler



Zweites Paneel

3.2. ERSTE INBETRIEBNAHME

Nach dem Einschalten geht das Spa in den Vorbereitungsmodus „Pr“ über. abgeschlossen Sie im Vorbereitungsmodus mehrere Male die Taste(n) „Jets“ und vergewissern Sie sich, dass keine Pumpe Luft enthält. Der Vorbereitungsmodus dauert ca. 5 Minuten. Drücken Sie entweder „Warm“ oder „Cool“, um den Vorbereitungsmodus zu beenden. Nach dem Vorbereitungsmodus funktioniert das Spa im Standardmodus (Siehe Abschnitt „Mode/Prog.“).

Bei Vorgängen, in denen eine Abfolge mehrerer Tasten verwendet wird, kann es vorkommen, dass das System einen Tastendruck nicht erfasst, wenn er zu schnell erfolgt.

3.3 STEUERUNG UND PROGRAMMIERUNG



Temperatursteuerung (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)

Der Bildschirm zeigt ständig die letzte gemessene Wassertemperatur an.

Die auf dem Bildschirm angezeigte aktuelle Wassertemperatur ist nur gültig, wenn die Pumpe mindestens 2 Minuten lang in Betrieb war.

Damit der Bildschirm die programmierte Temperatur anzeigt, drücken Sie ein Mal die Taste „Warm“ oder „Cool“. Um die programmierte Temperatur zu ändern, drücken Sie wiederholt eine der Temperaturtasten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Nach 3 Sekunden ohne Tastendruck wird die aktuelle Spa-Temperatur angezeigt.



Jets 1 / Jets 2 (*) / Blower (*)

(*) Nur in einigen Modellen verfügbar

Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Pumpe ein- oder auszuschalten. Die Pumpe wird nach 15 Minuten deaktiviert.



Light (Licht) / Farbtherapie / Environmental Lighting System

Drücken Sie die Taste „Light“, um das Licht des Spa einzuschalten. Es wird nach 4 Stunden ausgeschaltet.

In den Modellen, die mit einem Strahler für Farbtherapie oder mit einem Umgebungsbeleuchtungssystem ausgestattet sind, ändern die Strahler nach mehrmaligem schnellem Drücken der Taste „Light“ ihre Abfolge und Farbe.



Mode / Prog

Die Betriebsmodi lassen sich ändern, indem Sie die Taste „Warm“ oder „Cool“ und anschließend „Mode/Prog“ drücken.

- Im Betriebsmodus **Standard** wird die programmierte Temperatur beibehalten. Beim Wechsel in den Standardmodus wird auf dem Bildschirm kurz **„Std“** angezeigt.
- Im sparsamen Betriebsmodus **Economy** wird das Spa nur während der Filterzyklen auf die programmierte Temperatur erwärmt. Wenn die Wassertemperatur nicht der aktuellen Temperatur entspricht, wird auf dem Bildschirm **„Ecn“** angezeigt und mit der Wassertemperatur abgewechselt, während die Pumpe in Betrieb ist.
- Im Wartemodus **Sleep** wird das Spa nur während der Filterzyklen auf 20°F (10°C) unter der programmierten Temperatur erwärmt. Auf dem Bildschirm wird **„Slp“** angezeigt, wenn die Wassertemperatur nicht die aktuelle Temperatur ist. Diese Anzeige wechselt so lange mit der aktuellen Wassertemperatur ab, bis die Pumpe in Betrieb ist.

3.4. VORKONFIGURIERTE FILTERZYKLEN

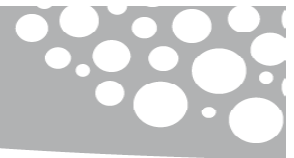
Die Dauer der Filterung kann für 2 (**„FIL2“**), 4 (**„FIL4“**), 6 (**„FIL6“**) oder 8 Stunden (**„FIL8“**) bzw. für die Dauerfilterung (**„FILC“**) programmiert werden. Die vordefinierte Filterzeit beträgt 2 Stunden.

Drücken Sie zum Programmieren „Warm“ bzw. „Cool“ und anschließend „Jets 1“. Drücken Sie wahlweise „Warm“ oder „Cool“, um die Programmierung anzupassen.

Drücken Sie „Jets 1“, um das Programmiersystem zu beenden.

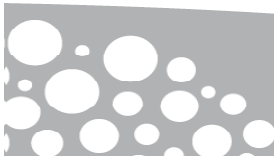
Der erste Filterzyklus beginnt 6 Minuten nach dem Einschalten des Spa. Der zweite Filterzyklus beginnt 12 Stunden später.

Wenn der Filterzyklus zu einer bestimmten Uhrzeit beginnen soll, schalten Sie die Stromzufuhr zum Spa ab und zur gewünschten Uhrzeit wieder ein.



3.5 DIAGNOSEMELDUNGEN

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Aktion
	Der Bildschirm zeigt keine Meldung an. Die Stromversorgung zum Spa wurde unterbrochen.	Das Bedienfeld funktioniert erst dann wieder, wenn die Stromversorgung zum Spa wieder hergestellt ist. Die Konfigurationen des Spa bleiben bis zur nächsten Inbetriebnahme unverändert.
--	Die Temperatur ist unbekannt.	Nachdem die Pumpe ca. 2 Minuten in Betrieb war, wird die aktuelle Wassertemperatur auf dem Bildschirm angezeigt.
OHH	Überhitzung. Das Spa wurde ausgeschaltet. Einer der Fühler hat festgestellt, dass die Temperatur des Wassererhitzers 118°F/47,8°C beträgt.	BETRETEN SIE DAS WASSER NICHT. Nehmen Sie die Spa-Abdeckung ab und lassen Sie das Wasser abkühlen. Setzen Sie das System nach der Abkühlung des Wassererhitzers wieder in Betrieb, indem Sie eine beliebige Taste drücken. Wenn das Spa nicht wieder in Betrieb gesetzt werden kann, schalten Sie die Stromzufuhr zum Spa ab und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
OHS	Überhitzung. Das Spa wurde ausgeschaltet. Einer der Fühler hat festgestellt, dass die Wassertemperatur 43,33°C/43,5°C beträgt.	BETRETEN SIE DAS WASSER NICHT. Nehmen Sie die Spa-Abdeckung ab und lassen Sie das Wasser abkühlen. Sobald das Spa die Temperatur von 107°F/41,7°C erreicht hat, wird es automatisch wieder in Betrieb gesetzt. Wenn das Spa nicht wieder in Betrieb gesetzt werden kann, schalten Sie die Stromzufuhr zum Spa ab und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
SnA	Das Spa wurde ausgeschaltet.* Der mit dem Stecker des Fühlers „A“ verbundene Fühler funktioniert nicht.	Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister. (Die Meldung kann bei einem Überhitzungszustand vorübergehend angezeigt werden).
Snb	Das Spa wurde ausgeschaltet.* Der mit dem Stecker des Fühlers „B“ verbundene Fühler funktioniert nicht.	Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister. (Die Meldung kann bei einem Überhitzungszustand vorübergehend angezeigt werden).
SnS	Die Fühler sind unausgeglichen. Wenn die Meldung mit der abgelesenen Spa-Temperatur abwechselt, kann es sich um einen vorübergehenden Zustand handeln. Wenn nur diese Meldung mit Unterbrechungen angezeigt wird, wurde das Spa ausgeschaltet.*	Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
HFL	Es wurde ein erheblicher Temperaturunterschied zwischen den Fühlern festgestellt. Das kann auf ein Flussproblem hindeuten.	Wenn der Wasserstand normal ist, prüfen Sie, ob die Pumpen gefüllt sind. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
LF	Dauerhafte Probleme mit geringem Fluss. (Die Meldung angezeigt, wenn die Meldung HFL innerhalb von 24 Stunden zum fünften Mal angezeigt wurde.) Der Wassererhitzer wurde ausgeschaltet, aber die restlichen Spa-Funktionen funktionieren normal weiter.	Folgen Sie den Anweisungen für die Meldung HF. Die Wärmekapazität des Spa wird nicht automatisch wiederhergestellt; Sie können zur Inbetriebsetzung des Systems eine beliebige Taste drücken.
dr	Möglicherweise aufgrund eines unzureichenden Wasserstands, unzureichendem Fluss oder Luftblasen im Wassererhitzer. Das Spa wurde 15 Minuten lang ausgeschaltet.	Wenn der Wasserstand normal ist, prüfen Sie, ob die Pumpen gefüllt sind. Drücken Sie eine beliebige Taste zur Inbetriebnahme des Spa. Diese Meldung wird in 15 Minuten zurückgesetzt. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.



dry	Unzureichender Wasserstand im Wassererhitzer. (Die Meldung wird angezeigt, wenn die Meldung dr zum dritten Mal angezeigt wird). Das Spa wurde ausgeschaltet.	Folgen Sie den Anweisungen für die Meldung dr. Das Spa wird nicht automatisch wieder in Betrieb genommen. Drücken Sie eine beliebige Taste zur manuellen Inbetriebnahme des Spa.
ICE	Es wurde Einfriergefahr festgestellt.	Es ist keine Aktion erforderlich. Alle Einheiten des Spa werden automatisch unabhängig vom Zustand des Spa eingeschaltet. Das Spa bleibt 4 Minuten lang eingeschaltet, nachdem die Fühler festgestellt haben, dass die Spa-Temperatur auf 45°F/7,2°C oder eine höhere Temperatur gestiegen ist. Es kann ein zusätzlicher Gefrierschutzfühler eingebaut werden, um vor extremen Gefrierbedingungen zu schützen. In kälteren Klimazonen wird der Einsatz zusätzlicher Gefrierschutzfühler empfohlen. Weitere Einzelheiten erhalten Sie bei Ihrem Händler.

3.6. FUNKTIONWEISE DER JETS

Die Wasserjets stoßen einen Wasserstrahl zur Hydrotherapie mit hohem Druck aus. Es handelt sich um einen geschlossenen Kreislauf, in den das Wasser mittels einer oder zwei Pumpen (je nach Whirlpool-Modell) über die Ausgüsse eingesaugt und zu den verschiedenen Jets geleitet wird.

Der Massageeffekt des Wassers wird durch die Jets erzielt, indem das Wasser des Kreislaufs mit der Außenluft gemischt wird. Dies ist der sogenannte Venturi-Effekt.

Um die Wassermenge, die von den Jets angetrieben wird, einzustellen, genügt es, die Ringe der Luftaufnahmen (Venturis) wie folgt zu drehen:

Durch Drehen in Uhrzeigersinn wird die Luftmenge, die in den Jets mit Wasser vermischt wird, verringert. Dadurch nimmt der Druck des Wasserstrahls ab.

Durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn wird die Luftmenge, die in den Jets mit Wasser vermischt wird, erhöht. Dadurch nimmt der Druck des Wasserstrahls zu.



Jede Wasseraufnahme aktiviert eine bestimmte Gruppe von Jets.

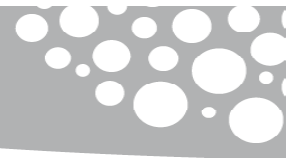
Mit manchen Jets kann man auch die Durchflussmenge durch das Öffnen und Schließen des Wasserdurchlaufs regeln. Gehen Sie wie folgt vor:

Durch eine Vierteldrehung des Außenrings in Uhrzeigersinn werden die Jets geschlossen.

Durch eine Vierteldrehung des Außenrings im Gegenuhrzeigersinn werden die Jets geöffnet.



ACHTUNG!
Bitte drehen Sie den Außenring der Jets nicht mit Gewalt, dadurch könnte die korrekte Funktion beeinträchtigt werden.



3.7 GEFRIERSCHUTZ

Falls die Temperaturfühler einen Temperatursturz unter 6,7°C registrieren, schalten sich der Heizwiderstand und die Filterpumpe automatisch ein, um ein Gefrieren des Wassers und mögliche Schäden am Whirlpool zu vermeiden.

Das Gerät bleibt noch 4 Minuten eingeschaltet, nachdem die Temperatur wieder auf über 7,2°C gestiegen ist.

In kälteren Gebieten kann ein zusätzlicher Temperaturfühler eingebaut werden, um ein mögliches Gefrieren, das von den Standardfühlern nicht entdeckt wurde, zu vermeiden.

Falls in diesem Status die Pumpe nicht funktioniert, leeren Sie den Whirlpool und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Technischen Kundendienst.

4. WARTUNGSANLEITUNGEN FÜR DEN WHIRLPOOL

Die Whirlpools entsprechen den höchsten Qualitätsstandards und sind aus dem haltbarsten Material konstruiert, das auf dem Markt zur Verfügung steht. Durch korrekte Pflege und Instandhaltung wird die Lebensdauer des Whirlpools und seiner Komponenten noch erhöht.

4.1 ERNEUERUNG DES WASSERS IM WHIRLPOOL

So wird das Wasser im Whirlpool ausgewechselt:

- Stellen Sie den Strom ab, Schaltring des Differentials (an der Hauptspeisung des Hauses) in Position OFF.
- Drehen Sie das Ablassventil (siehe Absatz *Wasserablass des Whirlpools in der Montageanleitung*) in die Position OFFEN. So wird der Whirlpool durch die Wirkung der Schwerkraft über den Hauptwasserabfluss geleert.
- Sobald der Whirlpool leer ist, überprüfen Sie die Acryloberfläche und reinigen Sie diese, falls notwendig (siehe Absatz 4.3: Wartung des Acryls). Bringen Sie das Ablassventil wieder in die Position GESCHLOSSEN.
- Füllen Sie den Whirlpool mit sauberem Wasser (siehe Absatz: Füllen des Whirlpools im Montagehandbuch).
-

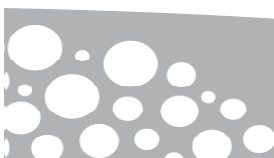
4.2 PFLEGE DES FILTERS

Alle Whirlpools sind mit einem Filter ausgestattet, entweder einem Kartuschen oder einem Druckfilter. Überprüfen Sie, welchen Filtertyp Ihr Whirlpool hat und befolgen Sie die Anweisungen zur Instandhaltung, die im folgenden zu finden sind.

4.2.1 WARTUNG DES KARTUSCHENFILTERS.



Wir empfehlen, den Zustand der Filterkartusche regelmäßig zu überprüfen. Falls sich Schmutz angesammelt hat, muss sie gereinigt oder ausgewechselt werden. Beachten Sie, dass bei Verstopfung eines Filters die Durchflussmenge geringer wird, was zu Funktionsstörungen im Whirlpool führen kann.



So wird das Filter im Whirlpool ausgetauscht oder gereinigt:

1. Schalten Sie den Strom ab. Differential in Position *OFF*.
2. Nehmen Sie das Filter
3. Reinigen Sie die Filterkartusche mit einem Wasserstrahl (Gartenschlauch) unter Druck, bis die Filterkartusche sauber ist. Waschen Sie sie von oben nach unten, indem Sie das Wasser in einem Winkel von 45° aufspritzen.



4. Nach mehreren Waschzyklen kann der Austausch der Filterkartusche notwendig werden. Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder an den Fachhandel.
5. Legen Sie die Filterkartusche und das Vorfilter wieder in der korrekten Position ein.
6. Stellen Sie den Strom wieder ein. Differential in Position *ON*.



Der Whirlpool sollte immer mit dem Vorfilter und den Filterkartuschen in der korrekten Position betrieben werden. Legen Sie niemals Objekte hinein, die den Filtereingang verstopfen könnten.

4.2.2 WARTUNG DES KARTUSCHENFILTERS/DRUCKFILTERS.



Wir empfehlen, den Zustand der Filterkartusche regelmäßig zu überprüfen. Falls sich Schmutz angesammelt hat, muss sie gereinigt oder ausgetauscht werden. Beachten Sie, dass bei Verstopfung eines Filters die Durchflussmenge geringer wird, was zu Funktionsstörungen im Whirlpool führen kann.

Diese Filter sind einteilig.

So wird das Filter im Whirlpool ausgetauscht oder gereinigt:

1. Schalten Sie den Strom ab. Differential in Position *OFF*.
2. Nehmen Sie das Filter wie im folgenden beschrieben heraus:

3. Schrauben Sie den mit einem Pfeil markierten Entlüftungsdeckel auf, um die Luft abzulassen. Dieser Arbeitsschritt ist sehr wichtig.



4. Heben Sie das Teil hoch, dass das Filter blockiert (siehe Abbildung) und schrauben Sie das Teil ab, das die Gruppe hält (gegen den Uhrzeigersinn).

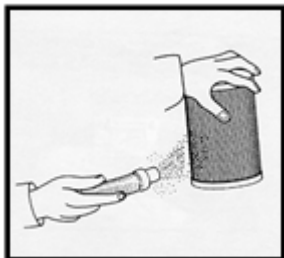


5. Mit Druck das andere Teil hochheben, fassen Sie es an dem Griff an, um an das Kartuschenfilter zu gelangen.



6. Reinigen Sie das Vorfilter solange mit Wasser, bis keine Schmutzrückstände mehr vorhanden sind.

Reinigen Sie die Filterkartusche mit einem Wasserstrahl (Gartenschlauch) unter Druck, bis die Filterkartusche sauber ist. Waschen Sie sie von oben nach unten, indem Sie das Wasser in einem Winkel von 45° aufspritzen.



7. Nach mehreren Waschzyklen kann der Austausch der Filterkartusche notwendig werden. Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder an den Fachhandel.

8. Legen Sie die Filterkartusche wieder ein und bringen Sie den Druckdeckel und das geschraubte Teil wieder an. Es ist sehr wichtig, das Teil, das im Punkt 4 beschrieben ist, wieder anzuheben und es in die Rille einzufügen, die am Filter ist.

9. Schließen Sie das Ventil, das Sie im Schritt 1 geöffnet haben. Überprüfen Sie immer, ob dieses Ventil gut geschlossen ist, um schwere Schäden an Ihrem Whirlpool zu vermeiden.

10. Stellen Sie den Strom wieder ein. Differential in Position ON.



Legen Sie niemals Objekte hinein, die den Filtereingang verstopfen könnten. Führen Sie alle beschriebenen Schritte durch und schließen Sie das Ventil, so wie dies beschrieben wird, um Schäden am Whirlpool zu vermeiden.

4.3. WARTUNG DES ACRYL

Zur Reinigung der Acryloberfläche benutzen Sie ein nicht kratzendes Material und heißes Wasser. Spülen Sie Rückstände von Reinigungsmitteln mit klarem Wasser ab. Reinigen Sie einmal die Woche die Teile des Whirlpools, die sich nicht unter Wasser befinden, mit einem speziellem Putzmittel für hochwertige Whirlpools.



Bitte setzen Sie den Whirlpool niemals ohne Abdeckung und leer der Sonne aus. Dadurch können Schäden entstehen, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

4.4. WARTUNG DES MÖBELS (nur für Whirlpools mit einem Möbel aus Naturholz)

Das Möbel wurde mit einem Spezialöl behandelt, das verhindert, dass das Holz Wasser absorbiert. Es wird empfohlen, diese Behandlung von Zeit zu Zeit zu wiederholen, mindestens einmal im Jahr.

Durch diese „Spezialbehandlung“ des Möbels vor dem Aufstellen in Freien sieht es noch sehr lange wie neu aus.

Das Holz wird mit der Zeit dunkler, und da es sich um ein natürliches Material handelt, erscheinen mit der Zeit kleine Risse. Das ist eine natürliche Reaktion auf die Umweltbedingungen und beschädigt das Produkt nicht. Die Oberfläche muss lediglich von Zeit zu Zeit poliert und mit Öl behandelt werden.

Dazu wird ein Öl für Teakholz guter Qualität oder ein anderes Öl verwendet, das zum Schutz von Holzoberflächen dient.

4.5. WARTUNG DES SCHEINWERFERS

Diesem Handbuch liegt ein Schlüssel aus Kunststoff bei, der die Demontage des Scheinwerfers erleichtert.

Die einzig notwendige Wartung des Scheinwerfers ist der Austausch des Leuchtelements. Um das Leuchtelement auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:



WARNUNG! - GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN

Überprüfen Sie, dass der Whirlpool nicht unter Spannung steht.

Die neue Lampe muss die gleichen technischen Eigenschaften haben wie die, die mit dem Whirlpool geliefert wurde.

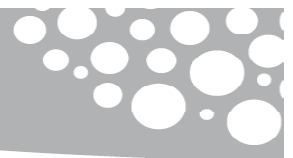
Es dürfen niemals Leuchtelemente ohne frontale Linse installiert werden.

Um die perfekte Dichtigkeit sicherzustellen, muss die Aufnahme der flachen Dichtung des Glases gereinigt oder ersetzt werden, wenn sie permanente Kerben oder Verformungen aufweist.

Je nach Whirlpool-Modell wird der Scheinwerfer wie folgt gewechselt:

Das Wasser aus dem Whirlpool ablassen (je nach Scheinwerfermodell):

- Lassen Sie das Wasser aus dem Whirlpool ab (siehe Absatz *Wasserablass des Whirlpools*)
- Mithilfe des vorher erwähnten Schlüssels des Scheinwerfers, der vorne am Scheinwerfer angesetzt wird, drehen, bis die Bajonettbefestigung lose ist.
- Die Lampe auswechseln (Druckbefestigung).
- Montieren Sie den Scheinwerfer wieder und bringen Sie die Bajonettbefestigung vorne wieder mit dem Schlüssel an. Drücken Sie fest genug, damit kein Wasser in den Scheinwerfer eindringen kann.
- Montieren Sie den Zierdeckel des Scheinwerfers in der gewünschten Farbe.



Ohne das Wasser aus dem Whirlpool ablassen:

- Nehmen Sie das seitliche Holzpaneel dort ab, wo der Scheinwerfer des Whirlpools montiert ist. Nehmen Sie dazu einen mittleren Schraubenzieher.
- Um die Lampe auszutauschen, drehen Sie die Lampenfassung in Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie sie heraus, um die Lampe zu wechseln.
- Sobald Sie die defekte Lampe durch eine neue ersetzt haben, montieren Sie die Lampenfassung wieder in ihrer Position und bringen Sie das seitliche Holzpaneel des Whirlpools wieder an.

Falls Sie sich nicht sicher sind oder Zweifel zu der vorher beschriebenen Operation haben, nehmen Sie mit Ihrem Fachhändler oder dem Technischen Dienst Kontakt auf.

4.6. WARTUNG IM FALLE VON NICHTBENUTZUNG ODER ABWESENHEIT

KURZE PERIODEN (3 – 5 TAGE)

- Den pH-Wert einstellen und das Wasser behandeln (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Das Whirlpoolabdecken.
- Bei Rückkehr den pH-Wert wieder einstellen und das Wasser erneut behandeln.

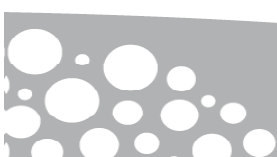
LANGE PERIODEN (5 -14 TAGE)

- Die Temperatur so niedrig wie möglich einstellen.
- Den pH-Wert einstellen und das Wasser behandeln (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Den Whirlpool abdecken.
- Bei der Rückkehr die Temperatur wieder auf den gewünschten Wert einstellen, den pH-Wert wieder einstellen und das Wasser erneut behandeln.

VORBEREITUNG FÜR DEN WINTER

Falls der Whirlpool im Winter oder längere Zeit nicht benutzt wird, sollten folgende Schritte durchgeführt werden:

- Den Strom abschalten, Schaltring des Differentials in Position OFF.
- Drehen Sie den roten Griff des Ablassventil (siehe Absatz *Wasserablass des Whirlpools*) in die Position OFFEN. So wird der Whirlpool durch die Wirkung der Schwerkraft über den Hauptwasserabfluss geleert.
- Das Ablassventil offen lassen.
- Das Filter und die Filterkartusche/n herausnehmen (siehe Absatz Wartung des Filters) und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Den Whirlpool reinigen und trocknen.
- Den Whirlpool abdecken.





Der Whirlpool sollte nicht im Freien mit Wasser gefüllt bleiben und ohne Anschluss an das Stromnetz, wenn die Temperaturen unter 4°C liegen. Die Rohrleitungen könnten einfrieren, was zu Defekten führt.

5. WARTUNG DES WASSERS

Die Wartung des Wassers ist sehr wichtig, schenken Sie diesem Absatz deshalb ganz besondere Aufmerksamkeit. Die Wartung hängt vom Mineralgehalt des benutzten Wassers ab und davon, wie häufig und von wie vielen Personen der Whirlpool benutzt wird.

Die drei wichtigsten Punkte bei der Wartung des Wassers sind:

- ☐ FILTERN DES WASSERS
- ☐ CHEMISCHE ANALYSE UND KONTROLLE DES PH-WERTES
- ☐ DESINFEKTION DES WASSERS

5.1. SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH MIT CHEMISCHEN PRODUKTEN

Bevor Sie ein chemisches Produkt benutzen, lesen Sie sich sorgfältig die Gebrauchsanleitung auf dem Etikett des Produktes durch.



WICHTIG:

- **Wir empfehlen, dass immer die gleiche Person die chemischen Produkte benutzt. Diese Produkte müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.**
- **Geben Sie dem Wasser genau die Mengen bei, die angegeben werden, und nicht zu viel und nicht zu wenig.**
- **Heben Sie die geschlossenen Verpackungen an einem trockenen, gut gelüfteten Ort auf.**
- **Chemische Produkte dürfen nicht eingeatmet werden, ebenso wenig dürfen sie in Kontakt mit den Augen, der Nase oder dem Mund kommen. Waschen Sie sich nach dem Gebrauch die Hände.**
- **Befolgen Sie die Anweisungen für Notfälle auf dem Etikett des Produktes im Falle eines Unfalls oder Verschlucken des Produktes.**
- **Rauchen Sie nicht, während Sie mit diesen Produkten arbeiten. Es könnte sich um entzündbare Produkte handeln.**
- **Lagern Sie diese Produkte nicht im Möbel des Whirlpools.**
- **Vermischen Sie die Produkte nicht miteinander. Fügen Sie dem Wasser zunächst ein Produkt bei, anschließend ein anderes, um mögliche Reaktionen der Produkte miteinander zu vermeiden.**
- **Geben Sie dem Wasser keine chemischen Produkte bei, während sich noch Personen im Whirlpool befinden.**

5.2. WARTUNGSPROGRAMM FÜR DAS WASSER IN IHREM WHIRLPOOL

Alle chemischen Produkte: Bromtabletten; Algenvernichtungsmittel, Entkalkungsmittel, pH-senkende Mittel sollten in eine schwimmende Dosiervorrichtung (nicht mitgeliefert) gegeben werden, während die Massagepumpen mindestens 10 Minuten lang in Betrieb sind.

5.3. REGULIERUNG DES PH

Es wird ein pH-Wert zwischen 7,2 und 7,6 empfohlen.

Der pH-Wert misst die Säure und die Alkalität des Wassers. Werte über 7 sind alkalisch und unter 7 sind sauer.



Der korrekte pH-Wert ist sehr wichtig, sowohl für eine gute Desinfektion als auch zur Vermeidung von Rost und Ablagerungen im Whirlpool. Durch einen falschen pH-Wert im Wasser können Schäden entstehen, die durch die Garantie des Whirlpools nicht gedeckt werden.

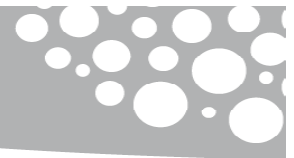
- Wenn der pH-Wert sehr niedrig ist, hat dies folgende Auswirkungen:
 - Das Desinfektionsmittel wird zu schnell aufgelöst.
 - Es kann Rost am Whirlpool entstehen.
 - Das Wasser kann Hautreizungen bei den Badenden hervorrufen.
- Wenn der pH-Wert sehr hoch ist, hat dies folgende Auswirkungen:
 - Das Desinfektionsmittel wirkt nicht gut.
 - Es entstehen Ablagerungen auf dem Acryl und anderen Teilen des Whirlpools.
 - Das Wasser kann trübe werden.
 - Die Poren der Filterkartuschen können verstopft werden.

Überprüfen Sie den pH-Wert des Wassers jeden Tag mit dem Analyse-Set. (Nicht mitgeliefert).

Wenn der pH-Wert zu hoch ist, benutzen Sie pH MINOR SPA. Wiederholen Sie den Test zwei Stunden später.

Wenn der pH-Wert niedrig ist, benutzen Sie pH MAJOR SPA. Wiederholen Sie den Test zwei Stunden später.

Wenn der pH-Wert nach den oben genannten Werten eingestellt ist, machen Sie beim nächsten Punkt weiter.



5.4. DESINFEKTION DES WASSERS

Die Desinfektion des Wassers ist sehr wichtig zum Vermeiden von Algenbildung, Bakterien und anderer Organismen, die im Wasser wachsen könnten. Durch übermäßige Desinfektion kann es zu Haut- und Augenreizungen kommen.

Das geeignete Desinfektionsmittel für das Wasser im Whirlpool sind BROMTABLETTEN. Dieses Produkt wird in das Vorfilter gegeben, wo es langsam aufgelöst wird.

Überprüfen Sie den Gehalt an Bromrückständen täglich mit dem Analyse-Set für Br.

Der Gehalt an Bromrückständen sollte zwischen 2,2 und 3,3 ppm liegen.

5.5. BENUTZUNG VON BESONDEREN PRODUKTEN

Außer den Produkten zur Erhaltung des pH-Wertes und des Gehalts an Desinfektionsmitteln gibt es noch andere, die insbesondere für die Benutzung in Whirlpools geeignet sind, die für die Wartung des Wassers und zur Erhaltung der Anlage dienen.

- **ENTKALKER FÜR DEN WHIRLPOOL:** Vermeidet die Ausfällung von Kalksalzen (Ablagerungen) vor allem bei hartem Wasser. Dieses Produkt wird wöchentlich und nach Austausch des Wassers beigelegt.
- **ALGENBEKÄMPFUNGSMITTEL WHIRLPOOL:** Dieses Algenbekämpfungsmittel verhindert die Algenbildung im Wasser des Whirlpools.
Dieses Produkt wird wöchentlich und nach Austausch des Wassers beigelegt.
- **SCHAUMVERHÜTUNGSMITTEL WHIRLPOOL:** Aufgrund der Bewegung des Wassers und der im Wasser vorhandenen Fette bildet sich manchmal Schaum. Wenn viel Schaum im Wasser entsteht, können Sie diese mit dem Schaumverhütungsmittel-Whirlpool beseitigen.
- **ENTFETTUNGSMITTEL WHIRLPOOL:** Um Schmutz- und Fettränder zu beseitigen, die an den Wänden des Whirlpools entstehen. Zur Benutzung dieses Produktes sollte das Wasser aus dem Whirlpool abgelassen werden. Das Entfettungsmittel wird mit einem Schwamm auf die betroffenen Zonen aufgetragen. Dann wird es mit reichlich Wasser abgespült.

5.6. OZONGENERATOR (Nur für Whirlpools, die über diese Option verfügen)

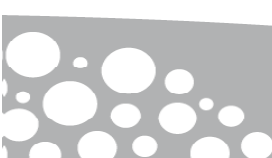
Ozon, O_3 , ist eine chemische Verbindung mit oxidierender Wirkung, die sich auszeichnet für die Desinfektion von Wasser eignet. Der Hauptvorteil dieser Substanz ist es, dass sie keine chemischen Rückstände hinterlässt und geruchlos ist.

Die Desinfektionskraft des Ozons beruht auf der oxidierenden Wirkung, durch die organisches Material eliminiert wird, das sich im Wasser befinden könnte.

Zur Herstellung des Ozons wird ein Ozonisator verwendet, der mithilfe von Elektrizität Ozon-Ionen aus dem umgebenden Sauerstoff erzeugt. Dieser Prozess wird automatisch durchgeführt und das entstandene Produkt wird durch die Jets selbst injiziert, so dass der Benutzer keine andere Aktion durchführen muss oder Mechanismus benötigt, um dieses Ozon herzustellen.

Das Wasser wird in den Abflüssen und dem Skimmer durch die Saugkraft der Massagepumpe aufgefangen.

Dann fließt es durch den Wärmetauscher und an dessen Ausgang wird das Ozon injiziert. Das Wasser wird über den Rücklauf des Filters verteilt. Ein Teil dieser Durchflussmenge wird auch über den Abfluss verteilt, um zu vermeiden, dass das Wasser gestaut wird.





Die Behandlung mit Ozon schließt die Benutzung anderer chemischer Produkte wie Brom oder Chlor nicht aus. Ozon wird als ergänzender Prozess zu den vorher erwähnten Produkten betrachtet. So wird der Verbrauch von Brom oder Chlor gesenkt.

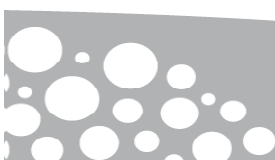
SCHNELLE ÜBERSICHT FÜR DIE ANWENDUNG VON CHEMISCHEN PRODUKTEN

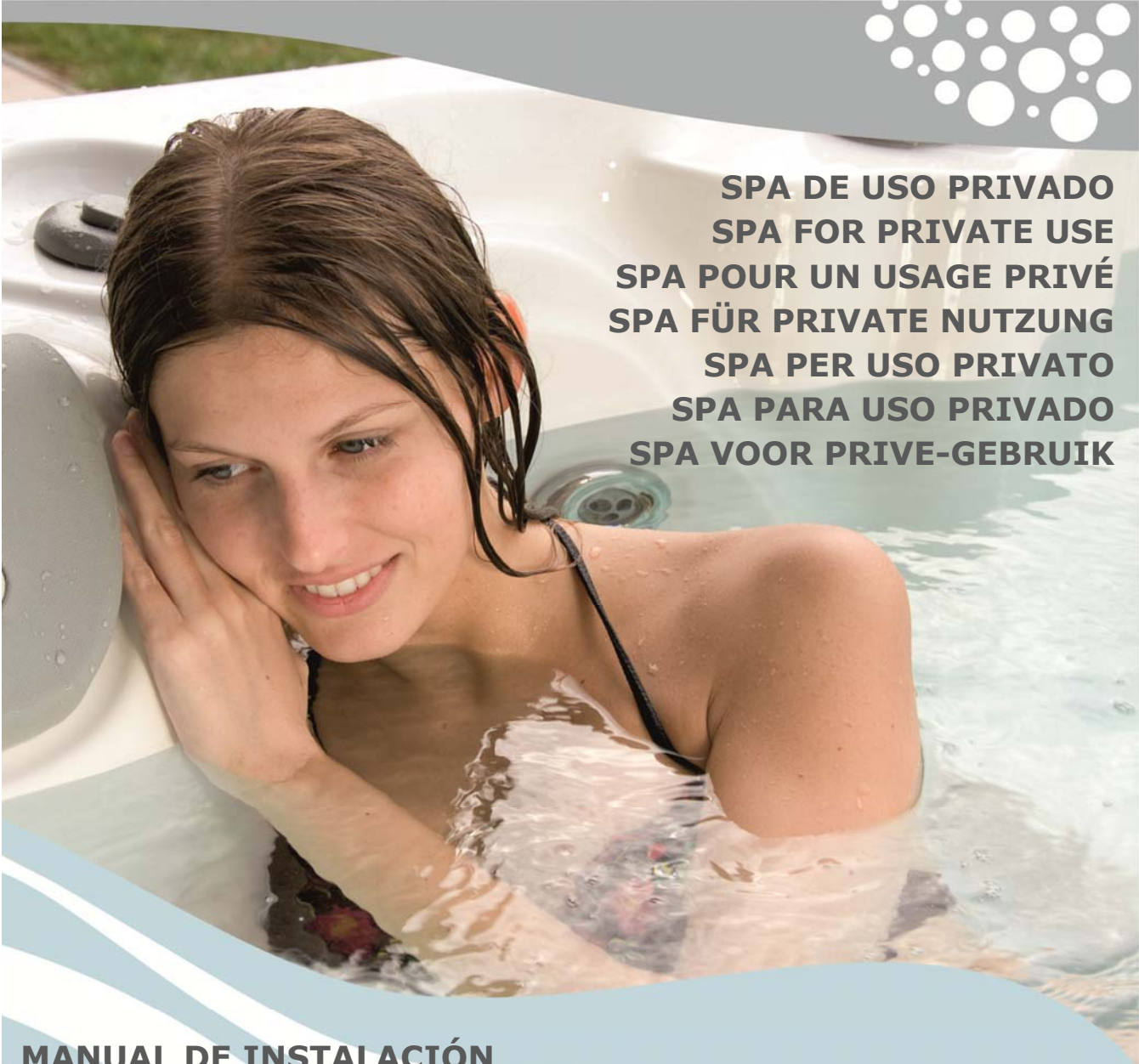
	Grund für die Benutzung	Mengen pro m ³ Wasser	Häufigkeit des Gebrauchs
PH MINOR SPA	Wird hinzugefügt, falls sich beim pH-Test Werte über den zulässigen Werten (7,2 – 7,6 ppm) ergeben	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Den pH-Wert täglich mit dem Kontrollset überprüfen
PH MAJOR SPA	Wird hinzugefügt, falls sich beim pH-Test Werte unter den zulässigen Werten (7,2 – 7,6 ppm) ergeben	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Den pH-Wert täglich mit dem Kontrollset überprüfen
BROMTABLETTE	Werden hinzugefügt, falls sich beim Brom-Test Werte über den zulässigen Werten (3 -5 ppm) ergeben	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Den Brom-Gehalt täglich mit dem Kontrollset überprüfen
ENTKALKUNGSMITTEL	Vermeidet die Ausfällung von Kalksalzen (Ablagerungen)	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Einmal pro Woche und jedes Mal, wenn das Wasser ausgewechselt wird
ALGICIDE-SPA:	Verhindert die Algenbildung im Wasser	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Einmal pro Woche und jedes Mal, wenn das Wasser ausgewechselt wird
ENTFETTUNGSMITTEL	Schmutzränder an den Wänden des Whirlpools werden beseitigt.	Mit einem Schwamm auftragen und reiben und anschließend mit reichlich Wasser abspülen	Wenn Schmutz an den Wänden des Whirlpools vorhanden ist.
SCHAUMVERHÜTUNGSMITTEL	Schaum im Wasser	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Wenn sich Schaum im Wasser bildet

6. RECYCLING UND UMWELTSCHUTZ



Ihr Whirlpool enthält elektrisches und/oder elektronisches Material, deshalb sollte er, wenn seine Benutzungsdauer abgelaufen ist, als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie bei den zuständigen Behörden nach, wie diese Art von elektrischem und elektronischen Sondermüll entsorgt werden muss.



A woman with wet brown hair is smiling and relaxing in a white hot tub. She is resting her head on her hand. The hot tub has a grey control panel on the left. The background is a grey wall with white circular patterns.

**SPA DE USO PRIVADO
SPA FOR PRIVATE USE
SPA POUR UN USAGE PRIVÉ
SPA FÜR PRIVATE NUTZUNG
SPA PER USO PRIVATO
SPA PARA USO PRIVADO
SPA VOOR PRIVE-GEBRUIK**

**MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
MONTAGENHANDBUCH
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIEHANDLEIDING**

**RELEASE 02
05-2011**



ES	3
EN	19
FR	35
DE	51
IT	67
PT	83
NE	99



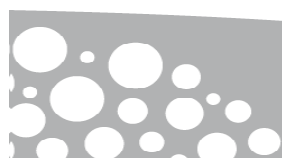
INHALTSVERZEICHNIS

1. Allgemeine Daten	52
2. Sicherheitshinweise	53
2.1. Allgemeines	53
2.2. Hinweise für Instandhaltungs- und Montagearbeiten	53
2.3. Hinweise für Instandhaltungsarbeiten	53
3. Installation und Montage	54
3.1. Montage und Standort des Whirlpools	54
3.2. Wasserablass des Whirlpools	55
3.3. Anschluss an das Stromnetz	56
4. Inbetriebnahme	63
4.1. Füllen des Whirlpools	63
5. Mögliche Probleme	65
6. Konformitätserklärung	66



WICHTIG:

Die Bedienungsanleitung, die Sie in Händen haben, enthält grundlegende Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten sind. Deshalb ist es unerlässlich, dass sowohl der Monteur als auch der Benutzer diese Anweisungen lesen, bevor Sie die Montage und Inbetriebnahme durchführen.



1. ALLGEMEINE DATEN

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen, damit Sie Ihren Whirlpool wirklich genießen können. Wir empfehlen Ihnen, sich die Zeit zu nehmen, um die Punkte durchzugehen, die wir im folgenden erläutern.

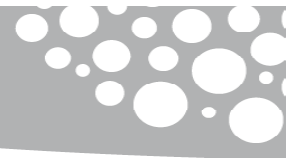
Falls Sie eine Frage oder Zweifel über die Funktion und die Wartung dieses Produktes haben, nehmen Sie mit einem der Monteure oder Verkäufer in Ihrer Region Kontakt auf. Sie werden von Fachleuten beraten, deren Kenntnisse Ihnen weiterhelfen, damit Sie dieses Produkt wirklich genießen können.

WICHTIG: Der Hersteller behält sich das Recht vor, Teile der Entwürfe oder technischen Daten ohne vorherige Mitteilung zu ändern, und ohne damit irgendeine Verpflichtung zu übernehmen.



ACHTUNG - WICHTIG

- **Bevor jegliche Art von Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).**
- **Diese Anlage kann nicht mit einem einfachen Stecker angeschlossen werden.**
- **Für diese Anlage benötigen Sie die geeignete elektrische Installation. Diese muss von einem Fachmann verlegt werden, und die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Installationen müssen berücksichtigt werden.**
- **Die elektrische Speisung des Whirlpools sollte immer durch einen sehr sensiblen Differentialschalter geschützt werden. Es wird ein Differentialschalter mit 30 mA empfohlen.**
- **Die Erdung ist unbedingt notwendig. Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.**
- **Die elektrische Ausrüstung (Differentialschalter in der Position ON) darf niemals angeschlossen werden, wenn der Whirlpool leer ist.**
- **Benutzen Sie ein Kabel mit einer geeigneten Querschnitt für die Leistung des Whirlpools und den Abstand zum Schaltkasten.**
- **Bitte beachten Sie stets die Anweisungen im Kapitel: *Sicherheitshinweise* in diesem Handbuch.**
- **Nur Fachleute oder Instandhaltungstechniker dürfen an den elektrischen Komponenten arbeiten.**
- **Niemals die elektrischen Komponenten mit nassen Füßen anfassen.**



2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. ALLGEMEINES

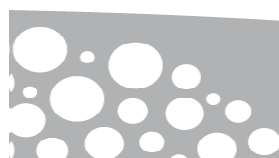
- Es muss der Kontakt mit elektrischer Spannung vermieden werden.
- Die gültigen Normen zur Unfallverhütung müssen beachtet werden.
- Jegliche Veränderung, die an der Anlage vorgenommen werden soll, muss vom Hersteller genehmigt werden. Die Benutzung von Originalersatzteilen und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden, garantiert mehr Sicherheit. Der Hersteller der Anlage übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehör entstehen.
- Bei der Funktion des Gerätes stehen einige Teile der Ausrüstung unter gefährlich hoher Spannung. Arbeiten an den verschiedenen Elementen und Geräteteilen, die mit ihnen verbunden sind, dürfen nur durchgeführt werden, nachdem das Gerät vom Stromkreislauf getrennt wurde und die Starteinrichtungen ausgeschaltet sind.
- Der Benutzer muss dafür sorgen, dass die Montage- und Instandhaltungsarbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, und dass diese vorher sorgfältig die Montage- und Betriebsanleitungen durchgelesen haben.
- Die sichere Funktion der Anlage kann nur garantiert werden, wenn die Montage- und Betriebsanleitungen berücksichtigt werden.
- Die Grenzwerte, die im Schaltkasten angegeben sind, dürfen niemals überschritten werden.
- Falls es zu Fehlfunktionen und Schäden kommt, wenden Sie sich an die Servicetechniker des Herstellers, oder an den nächstgelegenen Repräsentanten des Herstellers.
- Bei der Montage des Whirlpools müssen immer die im jeweiligen Land gültigen gesetzlichen Vorschriften beachtet werden, und insbesondere die, die sich auf die elektrische Sicherheit beziehen.
- Bei dieser Anlage besteht Überschwemmungsgefahr. Deshalb muss sie an einem Ort aufgestellt werden, wo die Möglichkeit besteht, Wasser, das bei der Benutzung des Whirlpools oder durch Lecks in einem der Kreisläufe überläuft (sowohl von unten als auch von oben) aufzufangen und abzuleiten. (Siehe Garantie)
- Die Anlage muss an einem Ort montiert werden, der entsprechend vorbereitet ist und an dem man auf alle Komponenten des Whirlpools leicht zugreifen kann. Die Garantie deckt keine Maurerarbeiten, die für das Aufstellen oder den Austausch der Anlage notwendig sind. (Siehe Garantie)

2.2. HINWEISE FÜR DIE MONTAGE UND INSTALLATION

- Während des Anschlusses von Elektrokabeln an die Anlage beachten Sie bitte die Anordnung im Inneren des Anschlusskastens und stellen Sie sicher, dass keine Kabelstücke im Inneren nach dem Schließen zurückbleiben. Überprüfen Sie auch die korrekte Erdung der Anlage.
- Es muss besonders darauf geachtet werden, dass niemals Wasser in die Pumpen oder an die unter elektrischer Spannung stehenden Elemente dringen darf.

2.3. HINWEISE FÜR DIE WARTUNGSARBEITEN

- Bevor irgendein Eingriff für die elektrische oder mechanische Wartung vorgenommen wird, überprüfen Sie, dass die Anlage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist und dass die Startvorrichtungen gesperrt sind.
- Arbeiten Sie nicht mit nassen Füßen an der Anlage.



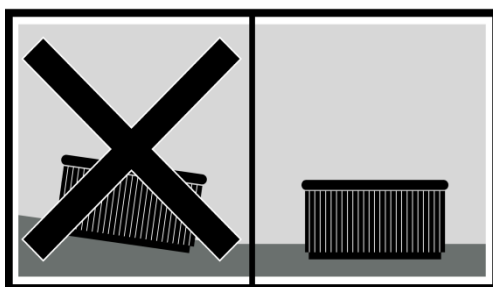
3. INSTALLATION UND MONTAGE

Bevor mit der Aufstellung und Montage des Whirlpools begonnen wird, überprüfen Sie, ob die Verpackung des Whirlpools sich in perfektem Zustand befindet. Falls die Verpackung beschädigt ist, benachrichtigen Sie unverzüglich Ihren Verkäufer.

3.1. AUFSTELLUNG UND STANDORT DES WHIRLPOOLS

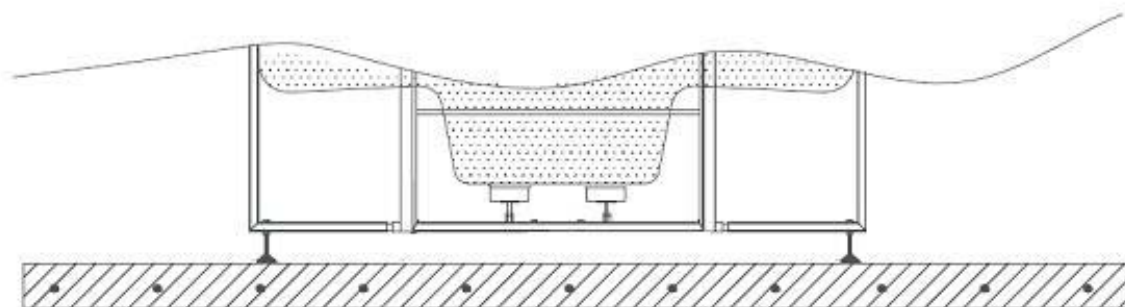
Stellen Sie den Whirlpool in waagerechter Position auf, die gesamte untere Fläche des Möbels muss auf einer glatten und flachen Fläche aufliegen, die genügend Tragkraft für den Whirlpool im Gebrauch (Gewicht des Wassers und der badenden Person) besitzt.

Der Whirlpool darf nicht auf gekrümmten Oberflächen oder auf Blöcken aufgestellt werden.



3.1.1. PORTABLE WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH

Einige Whirlpools werden mit einer Metallstruktur geliefert, die die Aufstellung vereinfacht. Diese Struktur verfügt über mehrere Stützen. Vor der Befüllung des Whirlpools müssen diese Stützen reguliert werden, damit alle Bodenkontakt haben.

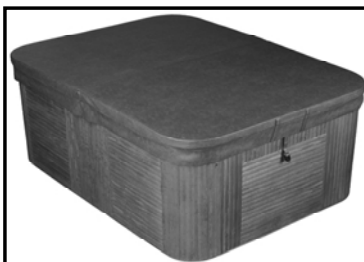
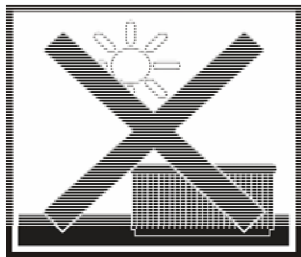


Vermeiden Sie jeglichen Standort, an dem Wasser in die elektrische Ausrüstung eindringen kann. Das Möbel muss auch vor direktem Kontakt mit sehr feuchten Zonen geschützt werden. Die Seite, auf der sich die Motoren befinden, muss absolut zugänglich sein. Zur einfachen Durchführung von Instandhaltungsarbeiten muss der Whirlpool so aufgestellt werden, dass man ihn bewegen kann, um bequem alle Seiten zu erreichen.

Aufstellen im Freien:

Falls Sie den Whirlpool im Freien aufstellen, beachten Sie folgende Punkte:

- Setzen Sie den Whirlpool niemals ohne Wasser und ohne Schutzabdeckung der Sonne aus. Beachten Sie, dass längere Sonneneinwirkung die Oberfläche und das Zubehör des Whirlpools beschädigen kann. Acryl absorbiert sehr schnell die Sonnenstrahlen und kann so leicht hohe Temperaturen erreichen, die sich schädlich auswirken. Die Höchsttemperatur, die aufgenommen werden kann, beträgt 60°C



- Stellen Sie den Whirlpool nicht unter Bäumen auf, die herabfallenden Blätter könnten das Filter verstopfen.
- Falls Sie den Whirlpool in verglasten Räumen aufstellen, muss vermieden werden, dass die Sonnenstrahlen durch das Glas direkt auf den Whirlpool fallen, da die Temperatur sonst zu hoch werden könnte.

Aufstellen in geschlossenen Räumen:

Es muss ein Wasserabfluss in der Nähe des Whirlpools vorgesehen werden, damit sich um den Whirlpool kein Wasser staut. Durch Wasserlachen können gefährliche Zugangsbereiche für die Badenden entstehen.

Bitte beachten Sie, dass sich durch die Funktion des Whirlpools die Feuchtigkeit im Raum erhöht. Es sollte also eine Entlüftung vorgesehen werden, damit der Raum und seine Elemente nicht durch die Feuchtigkeit in Mitleidenschaft gezogen werden.

Durch die Benutzung einer Abdeckung wird der Wärmeverlust und die Feuchtigkeit im Raum vermindert.



Der Whirlpool darf bei Temperaturen über 20°C oder unter 4°C niemals leer und ohne Abdeckung sein.

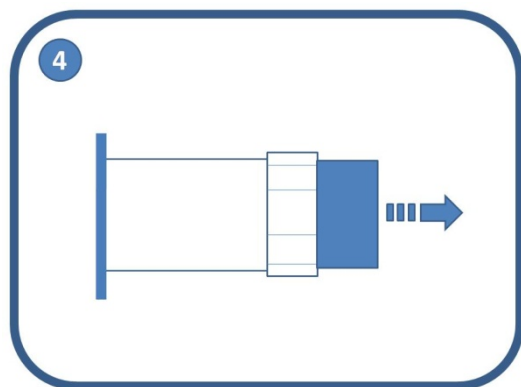
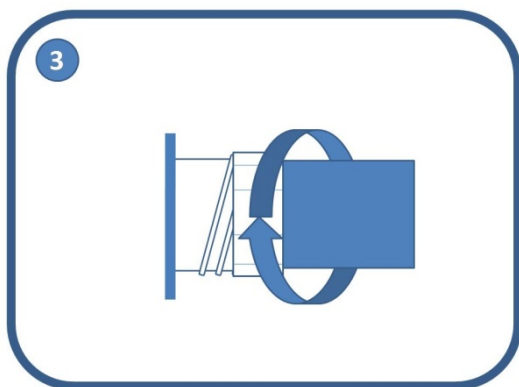
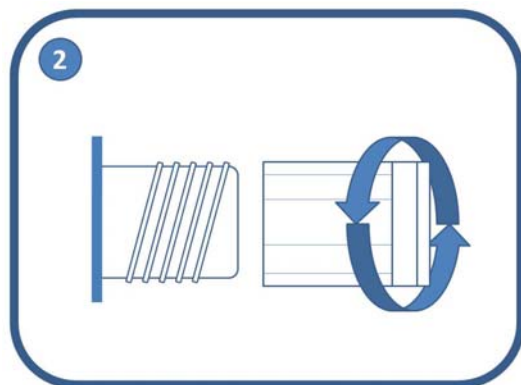
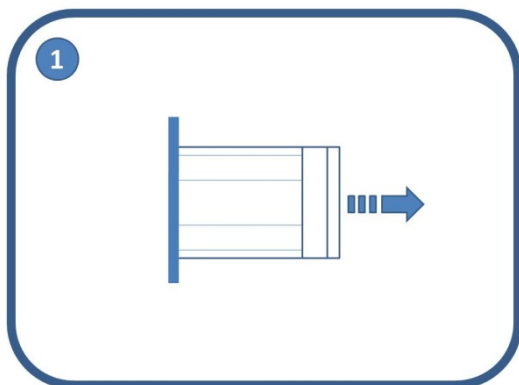
3.2. WASSERABLAß DES WHIRLPOOLS

Das Wasser im Whirlpool wird manuell über ein Ablassventil (Schwerkraft) abgelassen.

Die Abflüsse des Whirlpools sollten an das Abflusssystem des Hauses oder der Wohnung angeschlossen werden.

Das Ablassventil muss immer geschlossen sein. Es darf nur geöffnet werden, wenn der Whirlpool entleert werden soll.

Das Ventil funktioniert wie folgt:



3.3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG - SEHR WICHTIG

- Diese Anlage kann nicht mit einem einfachen Stecker angeschlossen werden.
- Für diese Anlage benötigen Sie die geeignete elektrische Installation. Diese muss von einem Fachmann verlegt werden, und die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Installationen müssen berücksichtigt werden.
- Die elektrische Speisung des Whirlpools sollte immer durch einen sehr sensiblen Differentialschalter geschützt werden. Es wird ein Differentialschalter mit 30 mA empfohlen.
- Die Erdung ist unbedingt notwendig.
- Benutzen Sie ein Kabel mit einer geeigneten Querschnitt für die Leistung des Whirlpools und den Abstand zum Schaltkasten.
- Bitte beachten Sie stets die Anweisungen im Kapitel: *Sicherheitshinweise* in diesem Handbuch.



ACHTUNG – GEFAHR DER ELEKTRISCHEN ENTLADUNG

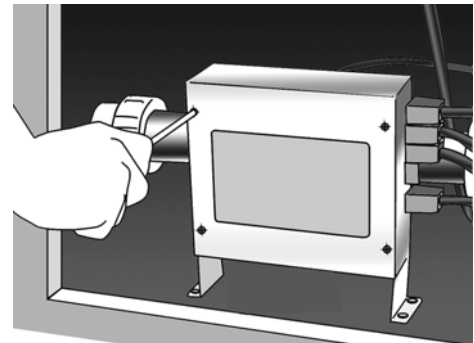
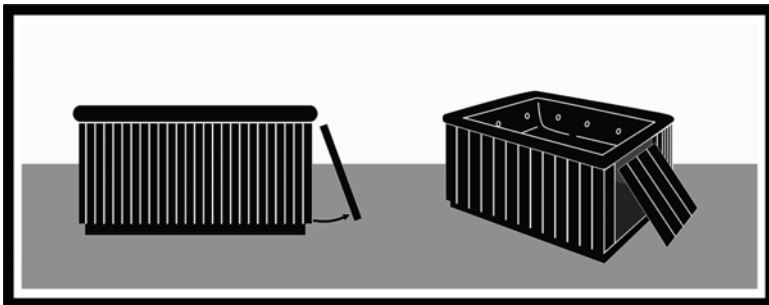
- Bevor jegliche Art von Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).
- Nur Fachleute oder Instandhaltungstechniker dürfen an den elektrischen Komponenten arbeiten.
- Um an den elektrischen Elementen zu arbeiten, muss man stets die geeignete Personenschutz-ausrüstung und Werkzeuge benutzen.
- Niemals die elektrischen Komponenten mit nassem Körper und vor allem nicht mit nassen Füßen anfassen.
- Die elektrische Ausrüstung (Differentialschalter in der Position ON) darf niemals angeschlossen werden, wenn der Whirlpool leer ist.

So schließen Sie den Whirlpool an:

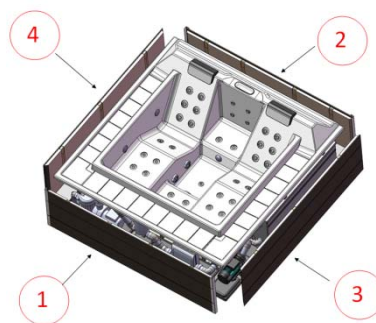
3.3.1 Zugriff auf den Schaltkasten des Whirlpools

Um Zugriff auf den Schaltkasten zu haben, das seitliche Paneel des Möbels öffnen, wo sich die elektrischen Komponenten befinden. Die Tür ist mit Schrauben befestigt.

Der Schaltschrank, an dem gearbeitet wird, ist die Kiste, die sich vor der dem elektrischen Widerstand befindet. Lösen Sie zum Öffnen die Schrauben der vorderen Abdeck

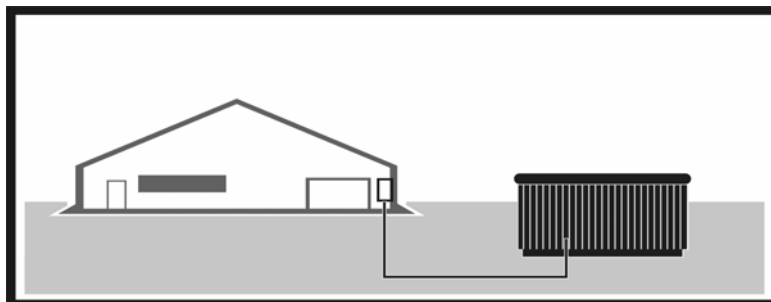


Bestellen Entfernen Panels Spa Barcelona

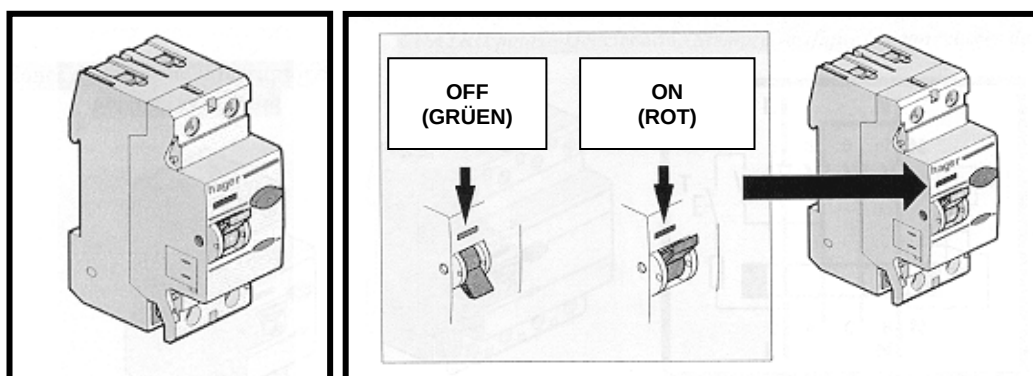


3.3.2 Installation des Differentialschalters

- **Die elektrische Installation muss einen hochsensiblen Differentialschalter mit zwei Polen am Eingang des allgemeinen Stromnetzes besitzen** (dieser Differentialschalter wird nicht mit dem Whirlpool geliefert)
- **ACHTUNG** – Der Eigentümer des Whirlpools muss den Differentialschalter von Zeit zu Zeit überprüfen und ein- und ausschalten, um seine korrekte Funktion zu überprüfen. Diese Operation sollte mindestens einmal im Monat durchgeführt werden.



Überprüfen Sie, ob sich der Differentialschalter in der Position OFF (geschlossen) befindet. Stellen Sie den Differentialschalter erst in Position ON (offen), wenn der Whirlpool gefüllt ist.



3.3.3 Anschluss des Schaltkastens des Whirlpools an den Differentialschalter

Bevor Arbeiten an dem Whirlpool durchgeführt werden, muss der Stromanschluss unterbrochen werden (Differentialschalter in die Position OFF, oder das Netzkabel herausziehen).

Benutzen Sie ein geeignetes Kabel vom Differentialschalter bis zum Schaltschrank des Whirlpools, das sich für den Standort eignet und auch den geltenden, gesetzlichen Vorschriften entspricht. Der Kabelquerschnitt muss je nach Whirlpool-Modell und Abstand der Aufstellung ein anderer sein.

Im anliegenden Datenblatt *Technische Daten des Whirlpools* erhalten Sie Informationen über die notwendigen kW. Die Höchstlast muss je nach der Konfiguration von „High Amp“ oder „Low Amp“ ausgelegt werden.

Konfiguration High Amp / Low Amp

Je nach der Whirlpool-Konfiguration kann der Stromverbrauch erheblich variieren, und damit auch die Beanspruchung der elektrischen Installation.

LOW AMP:

Bei dieser Konfiguration wird der Elektrowärmetauscher ausgeschaltet, sobald eine Massagepumpe in Betrieb genommen wird. Damit lässt sich der Stromverbrauch einschränken. Sie ist standardmäßig werkseitig eingestellt.

HIGH AMP:

In dieser Konfiguration können alle Bestandteile des Whirlpools gleichzeitig betrieben werden. Dafür ist eine elektrische Installation erforderlich, die höheren Stromverbrauch zulässt.

Der Wechsel zwischen den Konfigurationen LOW AMP / HIGH AMP erfolgt über Schalter auf der elektrischen Schalttafel:

Table 1 # of Hi-Speed
Pumps/Blower
Before Heat Disabled

<u>A2</u>	<u>A10</u>	
OFF	OFF	0
ON	OFF	1
OFF	ON	2
ON	ON	3

WICHTIGER HINWEIS:

In dem diesem Handbuch beiliegenden Elektrische Datenblatt wird sowohl die Leistung von „Low Amp“ als auch von „High Amp“ angegeben. Um den Leitungsquerschnitt der elektrischen Leitungen festzustellen, muss man die Werte in diesem Elektrischen Datenblatt und die folgenden Tabelle berücksichtigen:

Tabelle Querschnitte, Abstand und notwendige Leistung

		notwendige kW										
		2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
		Nennquerschnitt des Kabels in mm ²										
Abstand	6 – 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
	11 -15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
	15 – 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

Für größere Abstände muss der Querschnitt des Kabels proportional erhöht werden.

Es kann Konfigurationen geben, für die man eine Leitung mit 32 A, 2 Leitungen mit 16A oder sogar eine dreiphasige Leitung (3 x 16A) für den Strombedarf des Whirlpools installieren muss.

Die Optionen für die Konfiguration des Schaltschranks werden in diesem Montagehandbuch auf den folgenden Seiten aufgeführt.

Die Einrichtung und Veränderungen an der elektrischen Konfiguration muss von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und es müssen die im jeweiligen Land gültigen, rechtlichen Vorschriften berücksichtigt werden.

Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch eine nicht sachgemäße Installation oder durch Arbeiten entstehen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



ACHTUNG

Bitte beachten Sie die Position des Schalters für die Höchstlast. Falls Sie ein ungeeignetes Kabel für die Distanz und die Leistung des Whirlpools benutzen, funktioniert dieser nicht korrekt. Es kann zu einer zu starken Erwärmung der elektrischen Leitungen mit dem entsprechenden Unfallrisiko kommen. Benutzen Sie immer ein Kabel mit dem geeigneten Schnitt für die Höchstlast. Falls Sie zwischen zwei Werten zweifeln, nehmen Sie stets das Kabel mit dem größeren Querschnitt.

Um die Speisung vom Schaltschrank bis zum Whirlpool durchzuführen, suchen Sie die Stopfbüchse, die sich auf einer Seite des Schaltschranks befindet.

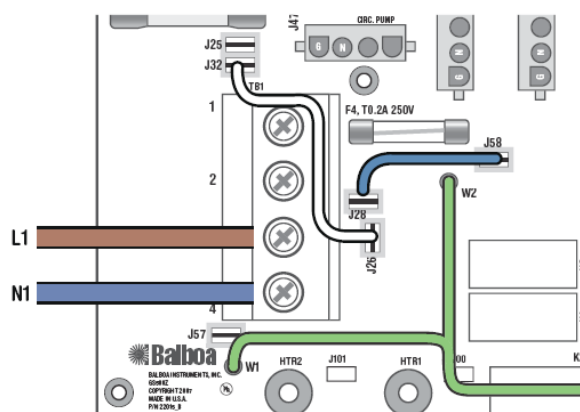
Stellen Sie sicher, dass kein Strom auf dem Anschlusskabel ist (Differentialschalter auf der Position OFF).

Führen Sie das Kabel bis zum Schaltkasten des Whirlpools.

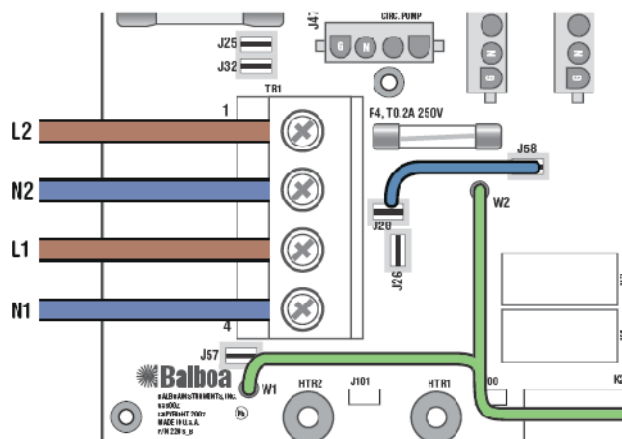
Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkastens, führen Sie das Speisekabel über die freie Seite ein.

Achtung, das blaue Kabel ist neutral und das braune Kabel bedeutet Leitung oder Phase.

Befestigen Sie die Klemmen so, wie dies in den folgenden Abbildungen für das jeweilige Schaltschrankmodell (sehen Sie auf dem Schild des Schaltschranks des Whirlpools nach) und die Art der elektrischen Speisung gezeigt wird. Falls Sie Zweifel über den gelieferten Schaltschrank haben, fragen Sie Ihren Verkäufer oder Fachhandel.

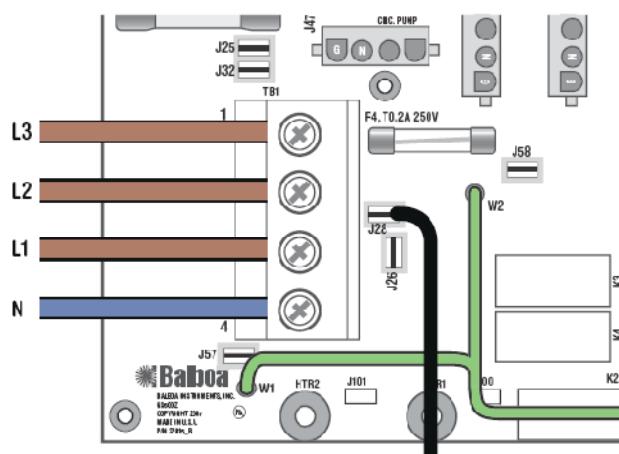


Doppelte Leitung (2 x 16 A)



Entfernen Sie den Draht von J26 - J32

Drehstromleitung



Entfernen Sie den Draht von J26 - J32 und J28 - J58

Wenn eine Erweiterungskarte installiert ist, das schwarze Kabel an J28.

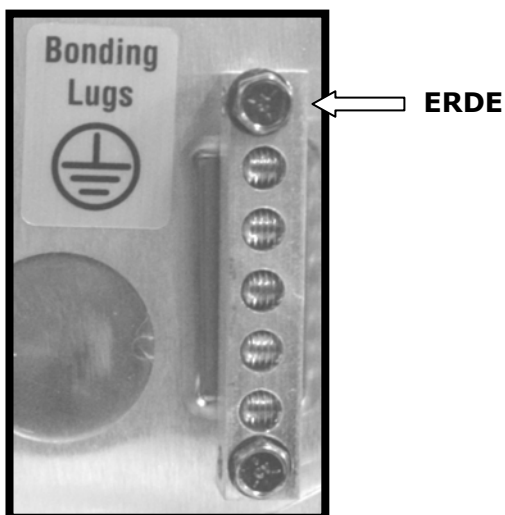


ACHTUNG

Eine korrekte Erdung ist unbedingt notwendig.

Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.

Befestigen Sie das Erdungskabel (gelb und grün) an der Klemme außen am Bedienschränk, so wie dies in der folgenden Abbildung angezeigt wird.



ACHTUNG

Schalten Sie den Strom erst ein (Differentialschalter in Position *ON*), wenn der Whirlpool gefüllt ist.

4. INBETRIEBNAHME



ACHTUNG

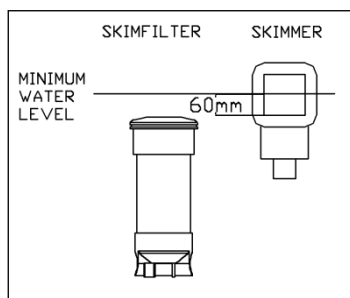
Bevor Sie den Whirlpool einschalten, lesen Sie sich sorgfältig folgende Punkte durch:

4.1. FÜLLEN DES WHIRLPOOLS

Der Whirlpool verfügt über kein spezifisches System zum Auffüllen. Es wird empfohlen, ein manuelles System wie einen Gartenschlauch oder etwas Ähnliches zu benutzen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Bevor Sie den Whirlpool füllen, überprüfen Sie, dass das Abflussventil (siehe Abschnitt Überprüfung des Ablassventils) sich in der Position GESCHLOSSEN befindet.
- Füllen Sie den Whirlpool von oben mit sauberem Wasser bis zu dem Wasserstand.



4.1.1 BEFÜLLUNG VON WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH MIT ÜBERLAUFRINNE

Es wird empfohlen, ein manuelles Füllsystem mit einem Gartenschlauch o.ä. zu verwenden.

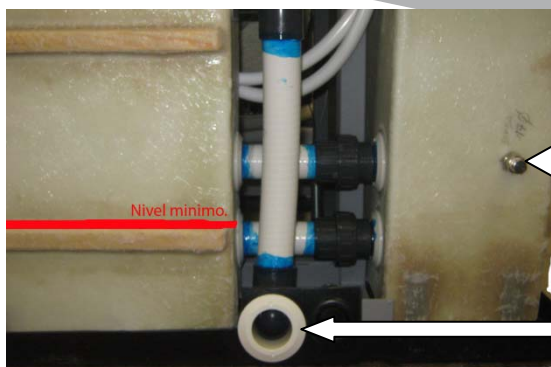
Gehen Sie wie folgt vor:

Suchen Sie vor dem Füllen die Ablaufventile und vergewissern Sie sich, dass sie geschlossen sind. Nur der Sicherheitsablauf bleibt immer geöffnet.

Füllen Sie den Whirlpool von oben mit sauberem Wasser, bis er überzulaufen beginnt.

Füllen Sie die drei Behälter bis zu einem Stand von mindestens 15 cm, damit in die Filterpumpe beim normalen Betrieb keine Luft gelangt.

Schließen Sie einen Wasseranschluss an einen Behälterzulauf an.



**Wasserzulauf
vom Wassernetz**

Sicherheitsablauf

Der Whirlpool verfügt über ein Befüllungssystem mit Schwimmerschalter. Der Ausgang dieses Schwimmerschalters muss immer bei stetigem Wasserdruck an das Netz angeschlossen sein. Wenn der Whirlpool durch Verdunstung Wasser verliert, füllt das System die Tanks automatisch wieder auf.

Die Sammelbehälter verfügen über einen Sicherheitsablauf zum Abfließen des Wassers.



ACHTUNG

DIE SAMMELBEHÄLTER DER WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH MIT ÜBERLAUFRINNE HABEN EINE BEGRENZTE KAPAZITÄT. SIE KÖNNEN 280 LITER WASSER AUFNEHMEN, WAS 4 TEILWEISE IM WASSER EINGETAUCHTEN PERSONEN ENTSpricht. DIE BENUTZER MÜSSEN DEN WHIRLPOOL NACHEINANDER UND LANGSAM BESTEIGEN, DAMIT DIE BEHÄLTER DAS VERDRÄNGTE WASSER AUFNEHMEN KÖNNEN, UM ZU VERHINDERN, DASS DAS BECKEN ÜBERLÄUFT.



ACHTUNG

Während des Füllens muss vermieden werden, dass Wasser an die elektrischen Komponenten gelangt.

Die Verwendung von Meerwasser im Whirlpool verursacht innerhalb von kurzer Zeit eine allgemeine Verschlechterung der Komponenten des Kreislaufs.

Füllen Sie den Whirlpool nicht mit heißem Wasser. Dadurch könnte das Sicherheitsthermostat ausgelöst und die Geräte und Anschlüsse beschädigt werden.

Sobald der Whirlpool mit Wasser gefüllt ist, schließen Sie die Elektrik mithilfe der Falz am Differentialschalter in Position ON (siehe Absatz Elektrischer Anschluss) an.

Benutzen Sie den Whirlpool nicht, ohne vorher sorgfältig die gesamten, folgenden Informationen durchgelesen zu haben

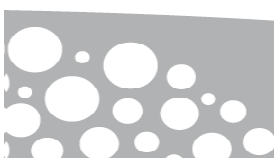


- Stellen Sie den pH-Wert des Wassers zwischen 7,2 und 7,4 ein (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Geben Sie notwendigen und empfohlenen Chemikalien in den Whirlpool, die im Absatz Wartung des Wassers (Instandhaltungshandbuch) angegeben sind.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (siehe Absatz *Bedientastatur des Whirlpools*). Bitte beachten Sie, dass der Whirlpool bei Einfüllen von kaltem Wasser bis zu 24 Stunden brauchen kann, bis die Temperatur von 38°C erreicht wird.
- Bevor Sie den Whirlpool benutzen, überprüfen Sie erneut die pH-Werte, die nach der im vorherigen Punkt beschriebenen Behandlung erreicht wurden.

5. MÖGLICHE PROBLEME

PROBLEME	GRÜNDE	LÖSUNGEN
Die Durchflussmenge an gefiltertem Wasser reicht nicht aus.	Das Filter ist durch Schmutz verstopft.	Das Filter auswaschen.
Die Massagepumpe der Jets funktioniert nicht.	Das Kabel am digitalen Bedienfeld ist nicht an die Platte angeschlossen. Es fehlt elektrische Spannung.	Das Kabel an die Platte anschließen. Den Anschluss der Pumpe an den Schaltkasten überprüfen.
Nichts funktioniert	Der Differentialschalter ist ausgeschaltet.	Den Differentialschalter einschalten.
Die Massagepumpe für Luft <i>Blower</i> funktioniert nicht.	Das Kabel am digitalen Bedienfeld ist nicht an die Platte angeschlossen. Es fehlt elektrische Speisung. Die Pumpe hat sich wegen Überhitzung automatisch ausgeschaltet.	Das Kabel an die Platte anschließen. Den Anschluss der Pumpe an den Schaltkasten überprüfen. Lassen Sie die Pumpe ungefähr 3 Stunden lang abkühlen und starten Sie sie dann erneut.
Es kommt Wasser aus dem <i>Venturi</i> .	Die Jets sind geschlossen. Die Jets sind nicht korrekt installiert. Der äußere Zierdeckel des Jets kann eine Viertelumdrehung gedreht werden, um den Wasserdurchfluss zu vergrößern oder zu verkleinern. Wenn dieser Zierdeckel eine ganze Umdrehung gedreht werden kann, ist er nicht korrekt installiert, und man muss das Jet wieder herausnehmen und korrekt montieren.	Das Jet öffnen. Das Jet herausnehmen: Den Zierdeckel ungefähr 2 cm nach außen drehen. Das Jet abschrauben, indem man es in Gegenuhrzeigersinn dreht. Nach der Demontage das Jet wieder einsetzen und in Uhrzeigersinn drehen. Den Zierdeckel wieder nach innen drücken.
Wenig Luftdurchflussmenge in den Jets.	<i>Venturis</i> geschlossen.	Die <i>Venturis</i> öffnen.
Niedrige Luftdurchflussmenge	Motorbürste abgenutzt.	Die Pumpe auswechseln.
Das Wasser erreicht die gewünschte Temperatur nicht.	Temperaturfühler defekt. Die programmierte Temperatur überprüfen.	Den Temperaturfühler auswechseln. Die Temperatur einstellen.

Anmerkung: Im Absatz *Fehlermeldung auf dem Betriebsfeld* (Benutzerhandbuch) werden Fehlermeldungen gezeigt, die dazu dienen, mögliche Störungen zu beseitigen.



Pol Ind Cervera
Avda. Pla d'Urgell, 2-8
25200 – Cervera
Spain

E PRODUCTOS : NL PRODUKTEN :
GB PRODUCTS : S PRODUKTER :
D PRODUKTE : N PRODUKTER :
F PRODUITS : DK PRODUKTER :
I PRODOTTI : SF TOUTTEET :
P PRODUTOS : GR ΠΙΠΙΟΝΤΑ :

SPAS CON MUEBLE
SPAS IN WOOD
CLADDING

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a :
Directiva 89/336/CEE (Compatibilidad Electromagnética),
Directiva 73/23/CEE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

CONFOMITEITSVERKLARING

Bovenstaande producten voldoen aan de
veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn Electromagnetische
compatibiliteit 89/336/EEG, laagspannings richtlijn 73/23/EEG
en aan de Europese norm EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -
60 :1991+A52 :1994.

EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with : Directive
89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility), Directive
73/23/CEE (Low Voltage) and with the European Standard EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovensående produkter ä i överensstämmelse med : Direktiv
89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv
73/23/CEE (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den
Sicherheitsebestimmungen der Richtlinien der
Elektromagnetischen Verträglich 89/336/EG, der
Niederspannungs Richtlinien 73/23/EG, un der europäischen
Vorschrift EN60335-1:1995 EN60335-2 - 60:991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELESESERKLÆRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene
elektromagnetiskdirektiv 89/336/EU, lavpenningsdirektiv
EU73/23, og Europeisk Standard EN 60335-1:1995 - EN
60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux :
Directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE,
Directive Basse Tension 73/23/CEE et à la Norme
Européenne EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -
60 :1991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELESESERKLÆRING

De ovennævnte varer er i overensstemmelse med : Direktiv-
89/336/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 73/23
EU (Lavspænding) og i overensstemmelse med den
europæiske standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -
60 :1991+A52 :1994.

DICHIARAZIONE DI CONFOMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti : Directiva
89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica), Directiva
73/23/CEE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN
60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainitut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin EU/89/336
(Elektromagneettinen yhdenmukaisuus), direktiivin EU/73/23
(Matalajännite) sekä eurooppalaisen standardin EN 60335-
1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estão conforme a : Directiva
89/336/CEE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva
73/23/CEE (Baixa tensão) e a Norma Europeia EN 60335-
1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

ΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπάνω προϊόντα είναι σύμφωνα με την Οδηγία
89/336/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας) την Οδηγία
73/23/ΕΕ (Χαμηλής Τάσης) και με τον Ευρωπαϊκό
Κανονισμό EN60335-1:1995- EN 60335-2 -
60 :1991+A52:1994.